KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3944/89

af 20. december 1989

om gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår friske frugter og grønsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3210/89 af 23. oktober 1989 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår friske frugter og grønsager (1), særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EØF) nr. 3210/89 er der fastsat almindelige bestemmelser for den i artikel 81 i tiltrædelsesakten omhandlede supplerende mekanisme for samhandelen, som fra den 1. januar 1990 skal gælde for forsendelser fra Spanien til den øvrige del af Fællesskabet med undtagelse af Portugal af de i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 816/89 (2), anførte produkter fra frugt- og grønsagssektoren; der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser for ordningen med statistisk tilsyn, udstedelsen af udførselsdokument fra afsendelseslandet og for de meddelelser, der er nødvendige for en god forvaltning af ordningen;

for at opnå det, der tilsigtes med den særlige mekanisme, der er indført ved tiltrædelsesakten, nemlig at forebygge risikoen for forstyrrelser og i givet fald reagere hurtigt og på opståede markedsforstyrrelser bør det statistiske tilyn i hele produktionsåret for hvert af de pågældende produkter bygge på en systematisk kontrol af de mængder, der forsendes fra det spanske marked til den øvrige del af Fællesskabet;

med samme mål for øje bør det nationale udførselsdokument, der udstedes af myndighederne i afsendelseslandet i løbet af perioderne II og III svarende til henholdsvis den følsomme og den meget følsomme markedssituation indeholde de nødvendige oplysninger og udgøre et passende middel til nøjagtigt og sikkert at kunne følge rytmen og udviklingen i forsendelserne af de pågældende spanske produkter; i løbet af periode III bør der, for at forsendelserne kan følges nærmere og for at kunne holde udviklingen under kontrol, fastsættes bestemmelser om indgivelse af ansøgninger og en maksimumsfrist for udstedelse af dokumentet, hvis artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3210/89 finder anvendelse;

da der er truffet beslutning om at begrænse udstedelsen af udførselsdokumenter for at kunne gribe ind over for opståede markedsforstyrrelser, er det for at undgå at gribe forstyrrende ind i handelsmønstret berettiget at tage hensyn til de traditionelle forsendelser fra det spanske marked; det bør endvidere fastsættes, hvilke fordelingskriterier der skal anvendes for udstedelsen af udførselsdokumenter i en situation med begrænsede mængder;

indholdet og hyppigheden af de meddelelser, som medlemsstaterne skal tilsende Kommissionen, bør fastsættes for at muliggøre en tilfredsstillende forvaltning af den supplerende mekanisme for samhandelen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bestemmelserne i denne forordning gælder for forsendelser fra Spanien til den øvrige del af Fællesskabet, bortset fra Portugal, af produkter fra frugt- og grønsagssektoren, som er anført i bilaget til forordning (EØF) nr. 816/89, og for hvilke der er fastsat en supplerende mekanisme for samhandelen, i det følgende benævnt »SMS«, fra den 1. januar 1990.

Artikel 2

1. De spanske myndigheder fører statistisk tilsyn med forsendelserne af de i artikel 1 omhandlede produkter. Dette statistiske tilsyn bygger på systematisk kontrol af de afsendte mængder.

2. De spanske myndigheder giver regelmæssigt for hvert af de pågældende produkter Kommissionen meddelelse om de mængder, der er blevet afsendt til den øvrige del af Fællesskabet, bortset fra Portugal, med angivelse af de sandsynlige destinationer. Hyppigheden af meddelelserne fastlægges for hvert produkt og kan variere i løbet af de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 definerede perioder. Disse statistikker fremsendes mindst en gang om måneden. Der gives meddelelse senest den 5. i hver måned om de forsendelser, der har fundet sted den foregående måned.

Artikel 3

1. I perioderne II og III er forsendelserne fra Spanien betinget af forelæggelsen af et særligt udførselsdokument benævnt »Documento de Salida« (udførselsdokument) udstedt efter ansøgning fra den erhvervsdrivende af de i bilaget anførte hertil beføjede organer.

(1) EFT nr. L 312 af 27. 10. 1989, s. 6.
(2) EFT nr. L 86 af 31. 3. 1989, s. 35.

2. I udførselsdokumentet anføres:

— betegnelsen »Documento de Salida« — Reglamento (CEE) nr. 3944/89«

— angivelsen af det produkt, forsendelsen omfatter, med angivelse af koden i Den Kombinerede Nomenklatur

— afsenderes navn

— produktmængden udtrykt i nettovægt

— varens sandsynlige destination

— et identifikationsnummer, leveringsdatoen samt gyldighedsugen. Udførselsdokumentet fremsendes til Kommissionen med henblik på offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven.

3. Udførselsdokumenterne tages fra hæfter med afrivningsblanketter. Udførselsdokumentet består af tre dele; talonen eller del nr. 1 opbevares af det udstedende organ; anden og tredje del returneres til afsenderen; de påtegnes af de kompetente kontrolmyndigheder, inden de forlader det spanske område; disse myndigheder opbevarer anden del; tredje del opbevares af afsenderen.

4. Dokumenter, der ikke udnyttes, returneres straks til det udstedende organ.

5. Ved forsendelsen er en tolerance på højst 2 % over den i dokumentet anførte mængde tilladt.

Artikel 4

Medmindre artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3210/89 finder anvendelse, udleveres dokumentet i periode II og i periode III af de i bilaget anførte organer straks til enhver ansøger, uanset hvor denne er etableret i Fællesskabet.

Artikel 5

I periode III gælder følgende, såfremt artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3210/89 anvendes:

a) ansøgningerne om udførselsdokument indgives skriftligt, herunder også ved enhver from for skriftlig telekommunikation, om torsdagen inden kl. 12;

b) Udstedelsen finder sted senest kl. 17

— for den mængde, der er ansøgt om, hvis de samlede ansøgninger ikke overstiger det vejledende loft for den pågældende periode

— for en mængde, der er nedsat i henhold til bestemmelserne i artikel 7 i nærværende forordning, hvis loftet overskrides.

Artikel 6

Udførselsdokumentet er gyldigt for en bestemt kalenderuge, medmindre der fastsættes særlige foranstaltninger. Dokumentets farve kan variere alt efter gyldighedsuge.

Artikel 7

1. Hvis der i periode III fastsættes begrænsninger for udstedelsen af dokumenter i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3210/89, er mindst 90 % af mængderne i henhold til det vejledende loft forbeholdt de traditionelle erhvervsdrivende. Hermed forstås erhvervsdrivende, der har foretaget forsendelser af det pågældende produkt til Fællesskabet i løbet af det foregående produktionsår. Den resterende del er forbeholdt nye erhvervsdrivende. De i foregående afsnit nævnte mængder, som der ikke er indgivet ansøgning om fra nye afsendere, tildeles andre erhvervsdrivende og omvendt.

2. Når der fastsættes kvantitative begrænsninger, sker udstedelsen af udførselsdokumentet til hver enkelt erhvervsdrivende

a) for den samlede mængde, der er tildelt de traditionelle erhvervsdrivende, efter en eller flere af følgende metoder:

— ved anvendelse af en fast procentsats, hvormed den ønskede mængde nedsættes

— i forhold til den ønskede mængde

— i forhold til de mængder, der er afsendt i løbet af den tilsvarende periode i det foregående produktionsår og i givet fald i begyndelsen af det indeværende produktionsår; er den traditionelle erhvervsdrivende en sammenslutning af ekspeditører, kan der endvidere tages hensyn til en forøgelse af sammenslutningens medlemsantal;

b) for den mængde, der er forbeholdt de nye erhvervsdrivende, ved anvendelse af en fast procentsats, hvormed den ønskede mængde nedsættes, eller i forhold til den ønskede mængde.

3. I den periode, hvor de i stk. 1 og 2 omhandlede metoder anvendes, har de kompetente myndigheder beføjelse til ikke at udstede udførselsdokumenter til erhvervsdrivende, som ved flere lejligheder ikke har udnyttet en betydelig procentdel på mindst 20 % af de i udstedte dokumenter anførte mængder, der er blevet tildelt dem siden begyndelsen af periode III for det pågældende produkts vedkommende, eller gentagne gange ikke har overholdt forpligtelsen efter artikel 3, stk. 4.

4. I tilfælde af svigagtig anvendelse fortaber den erhvervsdrivende retten til at få udstedt et udførselsdokument for den resterende del af produktionsåret.

Artikel 8

De spanske myndigheder meddeler skriftligt Kommissionen pr. telekommunikation

1. det forventede antal forsendelser til den øvrige del af Fællesskabet, bortset fra Portugal, for den følgende uge med angivelse af produkternes sandsynlige destinationer, hvis dette er muligt; denne meddelelse fremsendes senest torsdag kl. 12 (belgisk tid); medmindre der gælder særlige bestemmelser i periode I, sker meddelelsen en gang månedligt, senest den 25., for forsendelserne den følgende måned,

2. de mængder, der er udstedt udførselsdokumenter for
   — i periode II, senest tirsdag kl. 12 for den følgende uge
   — i periode III, hver dag inden kl. 17 for den foregående dag,

3. i perioderne II og III de mængder, for hvilke de udstedte udførselsdokumenter er blevet udnyttet, med angivelse, når det gælder periode III, af dokumenternes gyldighedsuge samt af de mængder, for hvilke dokumenterne er blevet returneret i henhold til artikel 3, stk. 4.

Artikel 9

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om følgende for de af SMS omfattede produktmængder:

— de producerede mængder
— de mængder, der er afsat på deres markeder
— de mængder fra Spanien, som er overgået til frit forbrug på deres markeder
— prisnoteringerne på produktionsmarkederne og på importmarkederne samt i givet fald på engrosmarkederne, opdelt efter kvalitetsklasse.

Meddelelsen fremsendes skiftligt pr. telekommunikation en gang månedligt. Om fornødent fastsættes det for de enkelte produkter, at meddelelserne skal være hyppigere og mere detaljerede, navnlig i periode II og III.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. januar 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1989.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG

1. Organet, der er bemyndiget til at udstede »documento de salida« i tilfælde af anvendelse af periode II

CENTROS DEL SOIVRE

Algeciras
Muelle del Navío
tlf. 956/65 66 21, 65 48 06

Alicante
Orense 4
03003
tlf. 22 71 39

Almería
General Ramayo 9
04004
tlf. 951/23 79 11, 23 36 07

Badajoz
Ronda del Pilar 4
06002
tlf. 924/23 31 46

Barcelona
Torreón Estación Marítima Internacional 1
08004
tlf. 93/3 01 66 40, 3 01 61 38, 3 17 09 99

Bilbao
Mazarrero 31
48009
tlf. 94/4 23 54 21, 4 23 53 91

Burgos
Aduana de Burgos C.N. 1
tlf. 947/21 97 52

Cádiz
Plaza 3 carabelas 5
11004
tlf. 956/22 11 61, 22 11 52

Canfranc
Fernando el Católico 9
tlf. 974/37 33 95

Cartagena
Alfonso XIII 3
30801
tlf. 966/50 17 48

Cartagena
Muelle
tlf. 966/50 53 78

Castellón
Puerto de Has 1
12002
tlf. 964/22 39 86, 22 38 12

Castellón
Muelle
tlf. 964/21 54 38, 21 20 10

Gandía
Estación de Camiones
tlf. 96/2 89 03 26

Gandía
FF. CC. (Ferrocarril)
tlf. 96/2 86 58 69

Gandía
Germanías 38
46700
tlf. 96/2 86 46 83

Gijón
Libertad 10
33206
tlf. 985/35 43 43

Granada
Mercogranada
tlf. 958/26 43 33

Granada
Recogidas 12
18002
tlf. 958/26 14 52

Huelva
Hernán Cortés 1
21001
tlf. 955/24 81 85, 25 99 26

Irún
Estaciones de Camiones
tlf. 943/62 57 83

Irún
Iparralde — Edificio Kostorbe — 20300 —
tlf. 943/62 02 66

Irún
Laboratorio
tlf. 943/63 01 71

Laboratorio Soivre Madrid
Edificio Gefidoks c/. Alcarria
Coslada (Madrid)
tlf. 91/2 05 57 24, 6 72 76 20

La Coruña
San Andrés 143
15003
tlf. 981/22 54 34, 22 69 18

La Jonquera
tlf. 972/54 06 45

Málaga
Estación marítima del Puerto 1
tlf. 952/21 34 27

Motril
Estaciones de Camiones
tlf. 958/60 50 58

Murcia
Puerta Nueva 16
30001
tlf. 968/24 44 12, 24 44 16

Noaín
Edificio de la Aduana
tlf. 948/31 84 62

Palamós
Fito
tlf. 972/52 25 26

Palma de Mallorca
Muelle Visio 19
07000
tlf. 971/72 31 67

Port-Bou
tlf. 972/39 03 33

Salamanca — Ciudad Rodrigo
Administración de Hacienda
Carretera de Béjar
37800
tlf. 923/46 23 62, 46 02 05

Santander
Antonio López 24
39009
tlf. 942/22 87 82

Sevilla
República Argentina 14
41011
tlf. 954/27 35 43, 27 67 97

Tarragona
Rambla Nueva 3
43003
tlf. 977/23 24 32

Valencia
Muelle
tlf. 96/3 23 08 29

Valencia
Pintor Sorolla 3
46002
tlf. 96/3 51 98 01

Vigo
Estación Marítima Muelle
Trasatlánticos-Puerto
tlf. 986/22 26 61, 22 26 62

Vilamalla
Edifico SEDFISA
17469
tlf. 972/54 06 44, 52 54 11, 52 54 19

Zaragoza
Bretón 9
50005
tlf. 976/35 06 30

2. Organet, der er bemyndiget til at udstede »documento de salida« i tilfælde af anvendelse af periode III

Alicante
Rambla Méndez Núñez, 4 (03071)
tlf. 965/20 11 47, 21 41 78
telefax 965/20 31 66

Almería
c/ Hermanos Machado, s/n (04071)
tlf. 951/24 38 88, 24 34 76
telefax 951/25 85 48

Barcelona
Avda Diagonal, 631 (08071)
tlf. 93/3 39 75 00, 3 39 50 00
telefax 93/4 11 19 96

Bilbao
Pº Federico Moyua, 3-1 edif. Hda.
tlf. 94/4 15 53 00, 4 15 53 05
telefax 94/4 16 52 97

Castellón
Trinidad, 14 (12071)
tlf. 964/21 58 08, 24 17 33
telefax 964/20 60 56

Dirección general de comercio exterior
Pº de la Castellana, 162 Plantas 4a, 5a y 6a
Secretaría de estado de comercio
Ministerio de economía y hacienda
tlf. 91/2 59 15 72
telefax 91/4 57 07 38

Madrid
Orense, 4-3 dcha. (28071)
tlf. 91/4 55 28 68, 4 56 44 12

Málaga
Avda de la Aurora, 467 (29071)
tlf. 952/33 42 58, 33 42 62
telefax 952/34 63 89

Murcia
Pº Alfonso X, 6 (30071)
tlf. 968/23 94 58, 23 93 62
telefax 968/23 46 53

Oviedo
Pza. de España s/n (33071)
tlf. 985/24 20 42, 24 20 28
telefax 985/27 24 10

Palma de Mallorca
c/ Ciudad de Queretaro, edif. múltiple
tlf. 971/46 50 12, 46 62 61, 46 53 62
telefax 971/46 69 35

San Sebastián
c/ Guetaria, 2 triplicado (20071)
tlf. 943/41 12 03, 42 07 99, 42 37 12
telefax 943/42 68 36

Santander
Rodríguez, 5 (39071)
tlf. 942/22 06 01
telefax 942/31 04 64 (manual)

Sevilla
Pza. de España-Puerta Navarra (41071)
tlf. 954/23 35 84, 23 52 57, 23 34 23
telefax 954/23 21 38

Valencia
Pascual y Genis, 1 (46071)
tlf. 96/3 51 90 47, 3 51 99 60, 3 51 30 70
telefax 96/3 51 18 24

Valladolid
Jesús Rivero Menesas, 2 (47071)
tlf. 983/33 75 48, 33 93 21
telefax 983/34 37 67

Vigo
Pza. de Compostela, 29 (36071)
tlf. 986/43 34 00, 43 40 83
telefax 986/43 20 48

Zaragoza
Coso, 42 (50071)
tlf. 976/22 61 61, 22 22 70
telefax 976/21 63 67